
Register of the **ĪŪ. Kruzenshtern-Peterets̄ papers**

Finding aid prepared by Anatol Shmelev

Hoover Institution Archives

434 Galvez Mall

Stanford University

Stanford, CA, 94305-6010

(650) 723-3563

hooverarchives@stanford.edu

© 2003, 2014

Title: И.У. Круzenshtern-Peterets papers

Date (inclusive): 1923-1983

Collection Number: 2001C26

Contributing Institution: Hoover Institution Archives

Language of Material: Russian and English

Physical Description: 6 microfilm reels(0.9 linear feet)

Abstract: Memoirs, correspondence, writings, printed matter, and photographs relating to Russian literature and Russian émigré affairs.

Physical Location: Hoover Institution Archives

Creator: Круzenshtern-Peterets, И.У.

Access

Collection is open for research.

Publication Rights

For copyright status, please contact the Hoover Institution Archives.

Preferred Citation

[Identification of item], И.У. Круzenshtern-Peterets papers, [Box no.], Hoover Institution Archives.

Acquisition Information

Acquired by the Hoover Institution Archives in 2001.

Location of Originals

Museum of Russian Culture, San Francisco.

Biographical Note

IU. V. Kruzenshtern was born in Russia on June 19, 1903. Her father, a military officer, was transferred to Harbin when she was three years old, and in her memoirs she describes her life in this city. After her father volunteered for service at the front in 1915 (where he was killed), she and her mother moved to Vladikavkaz.

Following the Revolution, Kruzenshtern returned to Harbin, where she worked as a correspondent for various Russian periodicals. In 1930, she moved to Shanghai, continuing to work as a journalist for *Shankhaiskaia zaria* and *The North China Daily News*. There she married the poet Nikolai Peterets, who died young of tuberculosis.

Evacuating to Brazil following the Communist takeover in China, in 1960 she arrived in the United States, where she found employment as a commentator for the Voice of America. Following her retirement, she continued to work as a journalist for Russian newspapers, and even edited the San Francisco daily *Russkaia zhizn'*. A book of short stories, *Ulybka psishi*, was published in 1969. Kruzenshtern-Peterets died on June 8, 1983.

Scope and Content Note

Iustina V. Kruzenshtern-Peterets (1903-1983) was a poet, writer, and journalist in China and the United States. She wrote for a number of émigré publications, among them Gun-Bao in Harbin and Vechniaia zaria in Shanghai, and Novoe russkoe slovo and Russkaia zhizn' in the United States, and also worked as a commentator for Radio Liberty (the collection contains transcripts she worked on; see SPEECHES AND WRITINGS/General/Transcripts). Of particular interest is her correspondence with well-known émigré writers and poets, and her untitled memoirs of life in Harbin and Shanghai (SPEECHES AND WRITINGS/Untitled memoirs and "V krasnom Shankhae," *Russkaia zhizn'*, 1961). The collection later passed through the hands of Mariia Tourkoff (Vizi), and includes explanatory notes in her hand, as well as photographs and certain additional material in the subject file.

Detailed processing and preservation microfilming for these materials were made possible by a generous grant from the National Endowment for the Humanities and by matching funds from the Hoover Institution and Museum of Russian Culture. The grant also provides depositing a microfilm copy in the Hoover Institution Archives. The original materials remain in the Museum of Russian Culture, San Francisco as its property. A transfer table indicating corresponding box and reel numbers is available at the Hoover Institution Archives.

The Hoover Institution assumes all responsibility for notifying users that they must comply with the copyright law of the United States (Title 17 United States Code) and Hoover Rules for the Use and Reproduction of Archival Materials.

Subjects and Indexing Terms

Russian literature.

Russians--China.

Russians--United States.

Box 1	BIOGRAPHICAL FILE, 1934-1958 Scope and Contents note Book written by Kruzenshtern-Peterets's husband, and programs, arranged alphabetically by physical form.
Box/Folder 1 : 1	Book by Nikolai Peterets (husband), entitled <i>Mladorosskoe stanovlenie</i>, printed copy, 1934
Box/Folder 1 : 2 Boxes 1-2	Programs of theatrical evenings involving Kruzenshtern-Peterets or her plays CORRESPONDENCE, 1932-1983 Scope and Contents note Cards and letters, arranged alphabetically by correspondent.
	General
Box/Folder 1 : 3	General, 1970-1983, undated
Box/Folder 1 : 4	Sodruzhestvo, 1966 Scope and Contents note This book includes inserted letters and cards from the authors of the poetry published within, and a review of the work.
Box/Folder 1 : 5	Unidentified, 1932-1970
Box/Folder 1 : 6	Akimov, N., 1972
Box/Folder 1 : 7	Altenkirch, O., 1965
Box/Folder 1 : 8	Anderson, Larisa, 1957-1977
Box/Folder 1 : 9	Antonova, Elena, 1962
Box/Folder 1 : 10	Arensburger, Konstantin, 1969
Box/Folder 1 : 11	Avtonomov, Nikolai Pavlovich, 1973
Box/Folder 1 : 12	Baikalov-Latyshev, Sergei, 1969-1979
Box/Folder 1 : 13	Balakshin, Petr P., 1959
Box/Folder 1 : 14	Baranova, N., 1968-1970
Box/Folder 1 : 15	Bibinov, M. S., undated
Box/Folder 1 : 16	Cheremshanskii, Iurii Apollonovich, 1959 Scope and Contents note Includes third-party correspondence.
Box/Folder 1 : 17	Daniels, Guy, 1961-1962
Box/Folder 1 : 18	Fedorov, P., 1974
Box/Folder 1 : 19	Filipov, Boris, 1969-1970
Box/Folder 1 : 20	Foster, Liudmila, 1969, undated
Box/Folder 1 : 21	Frank, Evelina, 1961
Box/Folder 1 : 22	Ginchas (Ginkh), Nikolai Sergeevich, 1969
Box/Folder 1 : 23	Goldstein, Michael, 1972
Box/Folder 1 : 24	Golembiovskii, E., 1972
Box/Folder 1 : 25	Ivannikova, Lidiia, 1958
Box/Folder 1 : 26	Klenovskii, Dmitrii, 1958-1970
Box/Folder 1 : 27	Kormilev, N. A., 1982 Scope and Contents note Includes third party correspondence.
Box/Folder 1 : 28	Kovalevskii, Petr Evgrafovich, 1969-1970
Box/Folder 1 : 29	Kudashev, N. V., 1976
Box/Folder 1 : 30	Lavrova, Nina, 1978
Box/Folder 1 : 31	Lukashkin, Anatolii Stepanovich, 1979
Box/Folder 1 : 32	Magerovskii, Lev Florianovich, 1958-1959

-
- Box/Folder 1 : 33 **Medi, N. P., 1962-1971**
- Box/Folder 1 : 34 **Mendousse, Ivan Petrovich, 1970**
- Box/Folder 1 : 35 **Naumenko, Viacheslav Grigor'evich, 1961**
- Box/Folder 2 : 1 **Odoevtseva, Irina, 1957-1972, undated**
Scope and Contents note
Includes attached poetry.
- Box/Folder 2 : 2 **Ore, Anna, 1955**
Pereleshin, Valerii [See: Salatko-Petrishche, Valerii F.]
- Box/Folder 2 : 3 **Rais, Emmanuel, 1970**
- Box/Folder 2 : 4 **Remizov, A., 1957**
- Box/Folder 2 : 5 **Rokitiatsky, N., 1982**
- Box/Folder 2 : 6 **Rozhkovskaia, A., 1973**
- Box/Folder 2 : 7 **Saburova, Irina, 1969-1977**
- Box/Folder 2 : 8 **Salatko-Petrishche, Valerii (literary pseudonym Valerii Pereleshin), 1970-1981**
General note
See also: SUBJECT FILE for writings by and other information on Salatko-Petrishche.
- Box/Folder 2 : 9 **Shatalov, Vladimir, 1970**
- Box/Folder 2 : 10 **Shtein, E., 1975**
- Box/Folder 2 : 11 **Sovremennik, 1969**
Scope and Contents note
Includes letters from E. Bobrova and V. Savin.
- Box/Folder 2 : 12 **Struve, Gleb, 1969**
- Box/Folder 2 : 13 **Sukhanin, Pavel, 1965**
- Box/Folder 2 : 14 **Sumbatova, E., 1971-1977**
Scope and Contents note
Includes attached poetry.
- Box/Folder 2 : 15 **Szenfeld, Ignacy, 1972**
- Box/Folder 2 : 16 **Tauber (Staroff), Ekaterina, 1971-1975**
Scope and Contents note
Includes letter to M. Tourkoff.
- Box/Folder 2 : 17 **Veidle, Vladimir, 1970**
- Box/Folder 2 : 18 **Vozrozhdenie, 1968-1971**
- Box/Folder 2 : 19 **Zalesskii, Mikhail Nikolaevich, 1958**
- Box/Folder 2 : 20 **Zelenskii, Evgenii, 1975**
- Boxes 2-4 **SPEECHES AND WRITINGS, 1958-1982**
Scope and Contents note
Articles, books, letters to the editor, plays, poetry, transcripts, short stories, and memoirs, arranged chronologically by title.
- General**
- Box/Folder 2 : 21-22 **Fragments, undated**
Scope and Contents note
Holograph and typescript
- Box/Folder 2 : 23 **Letters to the editor, 1969-1982, undated**
Scope and Contents note
Typescript and printed copies. Includes associated correspondence and polemics with other readers.
-

Box/Folder 2 : 24	<p>Newspaper columns, 1967-1981, undated</p> <p>Scope and Contents note</p> <p>Printed copies. Contains only brief pieces. Longer, serialized articles are listed by title below.</p> <p>Poetry, undated</p> <p>Scope and Contents note</p> <p>Typescript and printed copies</p>
Box/Folder 2 : 25 Box/Folder 3 : 1 Box/Folder 3 : 2	<p>Original</p> <p>Translations</p> <p>Transcripts of Radio Liberty broadcasts, undated</p> <p>Scope and Contents note</p> <p>Typescript</p>
Box/Folder 3 : 3	<p>Untitled short stories, undated</p> <p>Scope and Contents note</p> <p>Typescript</p>
Box/Folder 3 : 4	<p>"Adam the Mameluke," undated</p> <p>Scope and Contents note</p> <p>Typescript</p>
Box/Folder 3 : 5	<p>"Brodiachaia sobaka," undated</p> <p>Scope and Contents note</p> <p>Typescript</p>
Box/Folder 3 : 6	<p>"The Drama of a Mailman," undated</p> <p>Scope and Contents note</p> <p>Typescript. Includes untitled Russian original.</p>
Box/Folder 3 : 7	<p>"Eshche ob odnom paskvile," undated</p> <p>Scope and Contents note</p> <p>Typescript</p>
Box/Folder 3 : 8	<p>"Kiev," undated</p> <p>Scope and Contents note</p> <p>Holograph and typescript</p>
Box/Folder 3 : 9	<p>"Lastochka," undated</p> <p>Scope and Contents note</p> <p>Typescript</p>
Box/Folder 3 : 10	<p>"Legenda o Dalai-Lame," undated</p> <p>Scope and Contents note</p> <p>Typescript</p>
Box/Folder 3 : 11	<p>"Loshadinaia zala," undated</p> <p>Scope and Contents note</p> <p>Typescript</p>

Box/Folder 3 : 12	"Ma Sy-Tsun i Mei Lan'-Fan," undated Scope and Contents note Typescript
Box/Folder 3 : 13	"O poezii, o russkom iazyke i fal'sifikatakh," undated Scope and Contents note Typescript
Box/Folder 3 : 14	"Pervyi i poslednii," undated Scope and Contents note Typescript
Box/Folder 3 : 15	"Poema o prozaicheskikh liudiakh," undated Scope and Contents note Typescript
Box/Folder 3 : 16	"The Recipe of Happiness," undated Scope and Contents note Typescript
Box/Folder 3 : 17	"Runy Brailia," undated Scope and Contents note Typescript
Box/Folder 3 : 18	"The Seventh Aunt of Dr. Shen," undated Scope and Contents note Typescript
Box/Folder 3 : 19	"The Song of Freedom," undated Scope and Contents note Typescript
Box/Folder 3 : 20	"Tolstoi po Truaia [Troyat] i podlinnyi Tolstoi," undated Scope and Contents note Typescript
Box/Folder 3 : 21	Untitled article about foreign medical educational establishments in Shanghai, China, undated Scope and Contents note Typescript
Box/Folder 3 : 22-23	Untitled memoirs, undated Scope and Contents note Typescript. Some sections/chapters are fragmented.
Box/Folder 4 : 1-3 Box/Folder 4 : 4	Untitled memoirs, undated Untitled play, undated Scope and Contents note Typescript
Box/Folder 4 : 5	Untitled article about Lermontov, undated Scope and Contents note Typescript

-
- Box/Folder 4 : 6 **"Velikaia liubov': Pamiati A. V. Belinkova," *Vozrozhdenie*, undated**
Scope and Contents note
Printed copy
- Box/Folder 4 : 7 **"Milye shutki," 1958(?)**
Scope and Contents note
Typescript
- Box/Folder 4 : 8 **"Moia plemiannitsa Teddi," *Russkaia zhizn'*, 1960 October 18**
Scope and Contents note
Printed copy
- Box/Folder 4 : 9 **"Kar'era zabludshei ovtsy," *Russkaia zhizn'*, 1960 October 25**
Scope and Contents note
Printed copy. Includes typed English translation entitled, "The Career of a Stranded Sheep."
- Box/Folder 4 : 10 **"V krasnom Shankhae," *Russkaia zhizn'*, 1961 August 22 - September 26**
Scope and Contents note
Printed copy
- Box/Folder 4 : 11 **"Iskhod' russkikh iz Kitaia," *Russkaia mysl'*, 1968**
Scope and Contents note
Printed copy
- Box/Folder 4 : 12 ***Ulybka psishi*, 1969**
Scope and Contents note
Printed copy
- Box/Folder 4 : 13 **"Mozhno li zhit' bez shipiashchikh," 1972 March 5**
Scope and Contents note
Printed copy
- Box/Folder 4 : 14 **"Sud i sovest': Pamiati S. Kucherova," *Novoe russkoe slovo*, 1973 March 25**
Scope and Contents note
Typescript and printed copy
- Box/Folder 4 : 15 **"Put' soldata," *Russkaia zhizn'*, 1975 May 2 - June 20**
Scope and Contents note
Printed copy
- Box/Folder 4 : 16 **"Korabl'-prizrak," *Russkaia zhizn'*, [1976]**
Scope and Contents note
Printed copy
- Boxes 4-5 **SUBJECT FILE, 1934-1981**
Scope and Contents note
Brochures, clippings, leaflets, poetry, typescripts, and correspondence, arranged alphabetically by subject.
-

Box/Folder 4 : 17	Cossacks Scope and Contents note Includes information on the Leib-gvardii Kazach'ego Ego Velichestva regiment as well as on atamans Grigorii Semenov and Boris Annenkov, General Ivan Pavlichenko, and others.
Box/Folder 4 : 18	Dissidents, Soviet
Box/Folder 4 : 19	Kuramoto Incident
Box/Folder 4 : 20	Marxism Scope and Contents note Typescript by Boris Filipov entitled "Iz zabytogo i zamolchannogo," undated.
Box/Folder 4 : 21	Mitropol'skii, Arsenii Ivanovich (literary pseudonym - Arsenii Nesmelov)
Box/Folder 5 : 1	Poetry, Russian Scope and Contents note Collected poetry (holograph, typescript, and printed), most of it unattributed, as well as reviews and biographical information on various poets.
Box/Folder 5 : 2	Romanoff family Scope and Contents note Includes information on M. Goleniewski, pretender to the throne.
Box/Folder 5 : 3	Russia--History, 1917-1921
Box/Folder 5 : 4	Russians--China
Box/Folder 5 : 5	Russians--Foreign countries
Box/Folder 5 : 6	Salatko-Petrishche, Valerii Frantsevich Scope and Contents note Includes his writings as well as biographical information about him.
Box/Folder 5 : 7	Solzhenitsyn, Aleksandr Isaevich
Box/Folder 5 : 8-9	Miscellany
Box/Folder 6 : 1-5	PRINTED MATTER, 1966-1981 Scope and Contents note Issues of various émigré periodicals, such as <i>Chasovoi</i> , <i>Ruskaia mysl'</i> , <i>Voennaia byl'</i> and <i>Zarubezhnaia Rus'</i> , as well as clippings from American periodicals on general topics.
Box/Folder 6 : 6	PHOTOGRAPHS, 1923-1977 Scope and Contents note Thirty-four prints of various people and places, mostly from Harbin in the 1920s, and apparently primarily acquaintances of Mariia Tourkoff (Vizi), rather than Kruzenshtern-Peterets.